

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

**Ласкаво просимо
до Бонна**



Українisch

Ласкаво просимо до Бонна.

У ці важкі часи ми намагаємось підтримувати вас і допомагати вам там, де можемо, і як ми можемо. У цьому буклеті ми зібрали для вас найважливішу інформацію.

Тут вас підтримають

Приймальний пункт знаходиться за адресою Ernst-Robert-Curtius-Str. 12, 53117 Bonn-Buschdorf (працює щодня, 24 години на добу)

- Якщо ви на автомобілі, то ви можете їхати безпосередньо за адресою.
- Якщо ви без автомобіля, прямуйте до

місця зустрічі на Будапештер Штраسه (Budapester Straße) біля «Віндекбункер» (Windeck-Bunker) (працює щодня, 24 години на добу)

Звідти вас відвезуть до **приймального пункту**.

З інформацію та планом розташування можна ознайомитись на веб-сайті за посиланням:

www.bonn.de/ukraine

Вам потрібен притулок

Надішліть електронне повідомлення на електронну пошту:

obdach@bonn.de

Необхідно вказати такі дані:

- Скільки осіб? Укажіть кількість дорослих та кількість дітей і вік кожної особи.
- Ім'я, прізвище, дата народження, статус вакцинації (якщо відомо) кожної особи.
- Укажіть родинні зв'язки або ступінь спорідненості.
- Якщо серед вас є вагітні, обов'язково зазначте це.
- Ви подорожуєте з домашніми тваринами? Якщо так, то з якими?
- Номер мобільного телефона та поточне місце проживання
- Повідомте час, коли необхідно надати притулок.

Наші послуги для вас

Центр обслуговування міста Бонн поєднує в собі центр адміністративних послуг, відділ реєстрації населення, відділ реєстрації транспортних засобів та центр з видачі водійських посвідчень.

Ви можете знайти нас за адресою:

Stadthaus, Berliner Platz 2, 53111 Bonn (міська ратуша)

Графік роботи за попереднім узгодженням:

Понеділок та четвер: 8:00–18:00

Вівторок, середа, п'ятниця: з 7:30 до 13:00

Реєстрація в центрі адміністративних послуг

Узгодження терміну за посиланням

www.bonn.de/termine,

за електронною поштою: buergeramt@bonn.de

або за телефоном +49 (0) 228 77 6677

Указівки

- Укажіть ПІБ та дати народження осіб, що реєструються.
- У темі електронного повідомлення вкажіть «Зустріч, Україна».
- Принесіть на зустріч документи, що посвідчують особу, свідоцтво про народження та свідоцтво про шлюб.

Реєстрація допуску транспортного засобу та видача водійського посвідчення

Узгодження терміну за посиланням

www.bonn.de/termine

або за телефоном +49 (0) 228 77 6677

Як проїхати з пункту А в пункт В?

Система міського транспорту й залізничного сполучення (Deutsche Bahn, DB) дозволяє вам безкоштовно користуватися автобусами та міською залізницею по всій території міста.

Заявка на отримання дозволу на проживання

Після реєстрація в центрі адміністративних послуг зверніться до нашого **відомства у справах іноземців** для отримання дозволу на проживання.

Узгодження терміну по електронній пошті:

ukraine@bonn.de або по

телефону +49 (0) 0228 77 6052 або 77 6053

Указівка Спочатку ви можете без обмежень перебувати на території Німеччини протягом 90 днів. Протягом цього часу ви можете вільно пересуватися Німеччиною й прийняти рішення, чи бажаєте ви залишатися в країні на довгий термін. За 90 днів вам потрібно подати заявку на отримання дозволу на проживання.

Наступні кроки

Подача заявки на фінансову допомогу (включно з медичним обслуговуванням)

Amt für Soziales und Wohnen, Oxfordstr. 19,
53111 Bonn, тел.: +49 (0) 228 77 4965

Інформація за посиланням

www.bonn.de/ukraine-leistungen

Надішліть електронне повідомлення на електронну пошту: asylblg@bonn.de

Необхідно вказати такі дані:

- українське посвідчення особи або дозвіл на проживання в Україні;
- заповнена та підписана заявка на отримання допомоги згідно з Законом про надання соціальної допомоги особами, що претендують на отримання притулку (AsylbLG);
- фотографії на паспорт усіх членів сім'ї у віці від 14 років (напишіть ім'я та прізвище сфотографованої особи зі зворотного боку);
- заповнена та підписана заява про захист даних для електронної картки медичного страхування (eGK);
- банківські реквізити та власник рахунку (зокрема, для осіб, у яких ви отримали притулок);

- довідка про реєстрацію (за наявності);
- тимчасове посвідчення про легальне перебування / дозвіл на проживання (за наявності);
- заповнена та підписана заява про оренду (для приватного орендованого житла).

Де що знайти?

Ми зібрали всю інформацію про проживання для вас на сайті www.bonn.de/ukraine

Перелік організацій та консультаційних центрів для іммігрантів і біженців, а також додаткові пропозиції наведено на www.integration-in-bonn.de

Дитячі садочки

З питаннями про місця у закладах дошкільної освіти ви можете звертатися до управління у справах сім'ї, тел.: +49 (0) 228 77 4070

Надішліть електронне повідомлення на електронну пошту: familienbuero@bonn.de

Діти шкільного віку

Після надання дозволу на проживання за місцем проживання особа шкільного віку зобов'язана відвідувати школу згідно із Законом про школу.

У Бонні є центральний приймальний пункт, до якого можуть звернутися всі особи, що потребують допомоги. Надішліть електронне повідомлення на електронну пошту: ifk@bonn.de

У вас є додаткові питання?

Якщо у вас є додаткові питання, ви можете зателефонувати на гарячу лінію за телефоном +49 (0) 228 77 4900, щодня з 9:00 до 17:00.

STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.

Вихідні дані: Ober-burgoмістр міста федеративного значення Бонн, служба у справах преси, протоколу та роботи з громадськістю, фото: © Adobe Stock, квітень 2022 р., надруковано на 100% переробленому папері, містить екологічне маркування «Blauer Engel»